



J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**a Magyar Köztársaságban élő horvát kisebbség és a Horvát Köztársaságban élő magyar
kisebbség védelméről szóló, 1995. április 4.-én Eszéken aláírt Egyezmény
végrehajtásának figyelemmel kísérésére összehívott Magyar-Horvát Kisebbségi Vegyes
Bizottság XI. üléséről
(2009. december 01.)**

A Magyar-Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság (a továbbiakban KVB) XI. ülésére 2009. december 1-jén Zágrábban került sor. A magyar küldöttséget Gémesi Ferenc, a Magyar Köztársaság Miniszterelnöki Hivatalának kisebbség- és nemzetpolitikáért felelős szakállamtitkára, a horvát delegációt Petar Barišić, a horvát Külügy- és Európai Integrációs Minisztérium Külföldön élő horvátokért és kultúráért felelős Önálló Szolgálat vezetője, a KVB társelnökei vezették.

A Vegyes Bizottság a kétoldalú kisebbségvédelem, és a két országban élő magyar, illetve horvát kisebbség helyzetének időszerű kérdéseiről folytatott tanácskozása során egyetértett az alábbiakban:

- A Magyar Köztársaság (a továbbiakban MK) területén élő horvát kisebbség és a Horvát Köztársaság (a továbbiakban HK) területén élő magyar nemzeti kisebbség védelméről szóló, 1995. április 4.-én, Eszéken aláírt Egyezmény magas szinten biztosítja a magyar, illetve a horvát kisebbségi közösség hagyományainak, kulturális értékeinek és történelmi örökségének megőrzését, és ezzel hozzájárul nemzeti azonosságtudatuk kiteljesítéséhez.
- Az Európai Bizottság 2008. március 13-án, a C(2008)911 számú határozatában elfogadta a „Magyarország-Horvátország IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013” dokumentumot. A KVB rendkívül fontosnak tartja, hogy a két ország – nagy számban határ menti megyékben élő – kisebbségei éljenek az Európai Unió által rendelkezésre bocsátandó források igénybevételeivel, ezért nagy súlyt helyez a tájékoztatásra, a kisebbségek bevonására a tervezési és végrehajtási folyamatokba.
- A Bizottság üdvözlöi a KVB korábbi ülésein elfogadott ajánlások teljesítésében elért sikereket, de egyben megállapítja, hogy az ajánlások egy részének teljesítése még nem történt meg, illetve folyamatban van. Felhívja a Feleket, hogy tegyenek erőfeszítéseket a korábbi ajánlások mielőbbi teljesítésére a jelen, XI. Ülés jegyzőkönyvében foglalt ajánlásokkal egyetemben.



A Magyar-Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság XI. ülésének

AJÁNLÁSAI

AZ ÁLTALÁNOS KÉRDÉSEK TERÜLETÉN

- 1) A KVB üdvözli, hogy a horvát Fél biztosítja és garantálja a magyar nemzeti kisebbség tagjai számára a országos, regionális és helyi önkormányzatok testületeiben, valamint az állami hivatalokban, intézményekben és testületekben való képviselést, összhangban a Nemzeti kisebbségek jogairól szóló alkotmányerejű törvény rendelkezéseivel.
- 2) A KVB üdvözli, hogy a horvát hivatalos közlönyben megjelent a Sepsét-Bodolát összekötő hegyhádi út, valamint a Vörösmart-Batina közötti út besorolása. Üdvözli, hogy a horvát Fél befejezte az út építéséhez szükséges engedélyeztetési eljárásokat, és hamarosan befejeződik a Sepsét-Bodolát összekötő út tulajdonjogi viszonyainak rendezése. A KVB javasolja a horvát Félnek, hogy biztosítsa az eszközöket, folytassa le a közbeszerzési eljárást és építse meg mindkét utat.
- 3) A KVB üdvözli a horvát Félnek a laskói, hercegszöllősi, szentlászlói, eszéki és várardóci templom felújítására tett erőfeszítéseit és javasolja, hogy folytassa az említett templomok felújítási munkálatait és kezdje meg a bellyei templom felújítási munkálatait.
- 4) A KVB üdvözli, hogy a két Kormány 2009. szeptember 17-én Barcsen megtartott harmadik együttes ülésén megalakult a Határon Átnyúló Együttműködési Fórum. Felkéri a magyar Felet, hogy 2010 első negyedévében tervezett első találkozó előkészítéseként mielőbb (a 2009. év folyamán) tegyen javaslatot a működést meghatározó eljárási szabályzatra, valamint a határ menti térség gazdasági, infrastrukturális turisztikai és munkahely-teremtési fejlesztése érdekében tegyen témajavaslatot a fórum munkájához. A Fórum fordítson különös figyelmet a regionális kormányzati szervek, a helyi önkormányzatok, szakmai és civil szervezetek együttműködésére a határ mentén élő horvát és magyar kisebbségi közösségek támogatása érdekében.
- 5) A KVB javasolja a magyar Félnek, hogy a Kisebbségvédelmi Egyezmény alapján, valamint a választójogra vonatkozó szabályozás átalakítására vonatkozó lépésekkel összhangban tegye lehetővé a Magyarországon élő horvát kisebbségnek a saját országgyűlési képviselő megválasztását, lehetőség szerint minél előbb.
- 6) A KVB javasolja, hogy a Felek továbbra is egyenlő arányban járuljanak hozzá a Pag szigeten, Vlačićiban működő Magyarországi Horvátok Képzési és Üdülési Központja működésének finanszírozásához. 100 fő magyarországi horvát gyermeknek a Pag szigeti (horvát Fél finanszírozásával) és 100 fő horvátországi magyar gyermeknek a Zánkai Gyermek- és Ifjúsági Centrumban (magyar Fél finanszírozásával) történő üdültetéséhez továbbra is biztosítsanak pénzforrásokat.



- 7) A KVB javasolja a horvát Félnek, hogy az Országos Horvát Önkormányzatnak 2003-ban 20 évre használatra átadott Pag szigeti ingatlan (132/3 és 132/4 hrsz.) használati jogát „50 év használati jogra” módosítsa
- 8) A KVB javasolja, hogy a batinai személyforgalmi kikötő megépítése együttes projektjének kereteiben kerüljön sor a teherkikötő megépítésének előkészítő munkálatai elvégzésére is.
- 9) A KVB javasolja a horvát Félnek, hogy vizsgálja meg a brekinszkai és nagypiszanicai református templomok felújításának lehetőségeit.

AZ OKTATÁS TERÜLETÉN

- 10) A KVB üdvözli, hogy az eszéki J. J. Strossmayer Egyetem Hungarológiai Tanszéke 2007/08 tanév őszén megkezdte működését, valamint, hogy egy asszisztentst és öt külső munkatársat alkalmaz. Javasolja a horvát Félnek, hogy biztosítsa a Magyar nyelv és irodalom alapképzéshez szükséges státuszokat (munkatársak és oktatók) az eszéki J. J. Strossmayer Egyetemen. A KVB üdvözli, hogy megtörtént a kétszakos mesterképzés akkreditációja a J.J Strossmayer Egyetem Hungarológiai Tanszékén.
- 11) A KVB üdvözli, hogy a magyar Fél lehetővé tette a Pécsi Tudományegyetem Kroatisztikai-Szlavisztikai Tanszékének a pedagógusi és tudományos mesterképzéshez szükséges akkreditációjának megszerzését. Javasolja a magyar Félnek, hogy a felmerülő igények alapján, a felsőoktatási jogszabályok figyelembevételével szülessen döntés újabb státusz finanszírozásáról a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara Kroatisztikai-Szlavisztikai Tanszékén.
- 12) A KVB üdvözli a J. J. Strossmayer Egyetem Hungarológiai Tanszékének és a Pécsi Tudományegyetem Kroatisztikai-Szlavisztikai Tanszékének együttes jelentkezését a „Magyarország-Horvátország IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013” keretein belül igénybe vehető forrásokra kiírt pályázatokra.
- 13) A KVB üdvözli, hogy a 2009/10 tanévtől kezdve a magyarországi horvát kisebbség tagjai számára lehetővé vált a horvátországi felsőoktatás szélesebb körében való részvétel.
- 14) A KVB javasolja, hogy J. J. Strossmayer Egyetem Hungarológiai Tanszéke és a Pécsi Tudományegyetem Kroatisztikai-Szlavisztikai Tanszéke töltsen be a horvátországi magyar és a magyarországi horvát közösség felsőfokú értelmiségképzése bázisának és egyben a két kisebbség élete, kultúrája, néprajza kutatása tudományos központjának funkcióit.
- 15) A KVB üdvözli, hogy folyamatban van három, a horvátországi magyar kisebbség érdeklődésére számot tartó projekt megvalósítása, melyhez a forrásokat a horvát Fél biztosítja: 1. A magyar lakosság természetes migrációja a Horvát Köztársaságban 1991-től 2011-ig; 2. Julianus-akció Horvátországban; 3. Magyar kiadói tevékenység



Horvátországban a kezdetektől 2009-ig. Javasolja a horvát Félnek – hasonlóan a magyar Fél gyakorlatához – a jövőben is támogassa kisebbségkutatással kapcsolatos tudományos projektek megvalósítását, összhangban a Horvát Köztársaság hatályos jogszabályaival.

- 16) KVB javasolja, hogy a horvát Fél – a felsőoktatási intézményekbe történő közelgő jelentkezési határidőre tekintettel haladéktalanul – vizsgálja meg a horvátországi magyar nemzetiségű tanulók közül a horvátországi egyetemekre jelentkezők felvételi (érettségi) eljárásának szabályozását, és ismerje el a magyar nyelvet, mint kötelező tantárgyat.
- 17) A KVB üdvözli a pécsi „Miroslav Krleža“ Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon építési munkálatainak befejezését, amit üdvözöltek a két Kormány 2009. szeptember 17-én Barcson megtartott együttes ülésén is. A KVB ösztönzi mindkét Felet, hogy biztosítsák a komplexum pihenő- és sportudvarának kialakításához szükséges forrásokat.
- 18) A KVB üdvözli, hogy a magyar Fél biztosította a Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központ kollégiuma építési-engedélyeztetési terve elkészíttetésének költségeit. Egyben javasolja a horvát Félnek, hogy az engedélyeztetési eljárás meggyorsításával segítse a folyamat lezárását és a KVB IX. ülésének ajánlása szerint biztosítsa a kollégium építéséhez szükséges anyagi fedezetet.
- 19) A hercegszántói Horvát Óvoda, Általános Iskola és Diákotthon a régió horvát nyelven is oktatást folytató iskolái jelentős többségének bezárása miatt az elkövetkező időszakban regionális nemzetiségi oktatási központtá válik. A térség hátrányos helyzete, a helyközi közlekedés szűk keresztmetszete miatt szükségessé vált az intézmény diákotthonának bővítése. A fenntartó, az Országos Horvát Önkormányzat az Új Magyarország Fejlesztési Terv DA Operatív Program keretében pályázatot nyújtott be egy 80 fős diákotthon felépítésére. A KVB felhívja a Feleket, hogy nyújtsanak további segítséget az iskola új diákotthonának felépítéséhez (a magyar Fél a 2009. évben nyilvános pályázat útján az Országos Horvát Önkormányzat számára 60 millió forint megszerzését biztosítja a diákotthon felépítésének érdekében).
- 20) A KVB üdvözli a vörösmarti általános iskola tornatermének felépítését, melyet teljes egészében a horvát Fél finanszírozott, és ösztönzi a horvát Felet, hogy biztosítson pénzeszközöket a kórógyi általános iskola tornaterme terveinek elkészítéséhez és az engedélyeztetési eljárás lebonyolításához.
- 21) A KVB üdvözli, hogy a horvát Fél biztosította az eszközöket a batinai óvoda felújításához és a munkálatok befejeződtek. A KVB javasolja a helyi önkormányzatoknak, biztosítsák az újbezdáni és kórógyi óvodák projektjeinek engedélyezéséhez szükséges feltételeket.
- 22) A KVB javasolja a magyar Félnek, hogy továbbra is kiemelten támogassa a horvát kétnyelvű közoktatási intézményeket, illetve azon oktatási intézmények fenntartását, ahol horvát nyelvet is oktatnak.



- 23) A KVB javasolja a horvát Félnek, vegye fontolóra, hogy a magyarországi, horvát nyelvet oktató közoktatási intézményeket a tanulólétszámnak megfelelően részesítse anyagi támogatásban. Javasolja a magyar Félnek, hogy továbbra is folytassa a Horvátországban magyar nyelven tanulmányokat folytató gyerekek oktatás-nevelési támogatásának folyósítását.
- 24) A KVB javasolja a horvát Félnek, hogy a magyar nyelvű oktatás szükségletei szerint folytassa a magyar nyelvű tankönyvek megjelenésének támogatását.

A KULTÚRA ÉS TÁJÉKOZTATÁS TERÜLETÉN

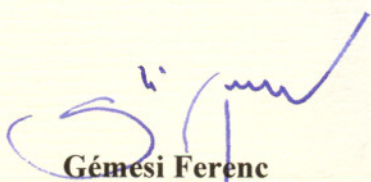
- 25) A KVB üdvözli a magyar Kormány pénzügyi támogatását, melyet a pécsi August Šenoa Horvát Klubnak nyújtott, mely 2009. júniusa óta a Horvát Országos Önkormányzat tulajdonában van. A horvát közösség a felújított intézményben az „Európa Kulturális Fővárosa - Pécs, 2010” projekt keretein belül méltóképpen mutathatja be kultúráját, hagyományait az érdeklődőknek. A KVB javasolja a magyar Félnek, hogy vizsgálja meg a pécsi August Šenoa Horvát Klubnak a kisebbségi intézmények fenntartására létrehozott pénzügyi alapból történő finanszírozásának lehetőségeit.
- 26) A KVB üdvözli, hogy a horvát Fél biztosította a vörösmarti magyar közösség kulturális tevékenységéhez szükséges helyiségeket.
- 27) A KVB üdvözli a magyar Félnek a Peresznyén működő Magyarországi Horvátok Keresztény Gyűjteménye Központja működtetési költségeinek biztosítása céljából nyújtott támogatását.
- 28) A Pécsi Horvát Színház működési és programtámogatása folyamatos az ÖM és az OKM közös pályázata keretében. A horvát kormány pénzügyi támogatást nyújt a magyar színházaknak a Duna-menti térségben lebonyolítandó vendéjátékaihoz. A kölcsönös vendégszereplések megvalósulnak. A KVB javasolja, hogy a magyar Fél ösztönözze a Pécsi Horvát Színház bővítéséhez és felújításához szükséges tervezési és engedélyezési folyamat felgyorsítását. Javasolja, hogy a magyar Fél az „Európa Kulturális Fővárosa - Pécs, 2010” projekt keretein belül biztosítson forrásokat a Pécsi Horvát Színház bővítéséhez és felújításához, hogy a munkálatok minél előbb megkezdődhessenek és a legrövidebb időn belül befejeződhessenek.
- 29) A KVB üdvözli a Grbavacon és Harasztiban megvalósított ingatlanvásárlást és a közösségi házak létrehozását a két Kormány együttes eszközeinek segítségével. A KVB javasolja a Harasztiban található közösségi ház felújításának közös forrásokból történő befejezését.
- 30) A KVB javasolja a horvát Félnek, hogy biztosítson forrásokat a laskói közösségi ház felépítéséhez.

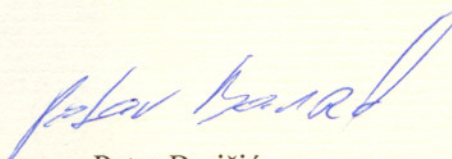
- 31) A KVB üdvözli Dr. Demszky Gábor, Budapest főpolgármestere és Milan Bandić, Zágráb polgármestere közös kötelezettségvállalásának végrehajtását, melynek alapján a két város közösen fedezte a zágrábi Ady Endre Kultúrkör helyisége felújítási munkálatainak költségeit.
- 32) A KVB javasolja, hogy a magyar Fél vizsgálja meg a lehetőségét és támogassa egy Horvát Kulturális - Információs Központ létrehozását Budapesten.
- 33) A KVB javasolja, hogy a magyar Fél további támogatása mellett, a horvát Fél is biztosítson anyagi forrásokat a horvátországi magyar közösség Nemzeti Jelentőségű intézménye, a Baranyai Júlia Kutató, Kulturális és Hagyományőrző Központ tevékenységeinek, programjainak támogatásához.
- 34) A KVB javasolja a horvátországi magyar kisebbségnek, hogy az illetékes horvát szerveknél pályázzon önálló frekvencia használatára megyei szinten, egyben javasolja a horvát Félnek, hogy biztosítson helyiséget és forrásokat rádió- és tv-stúdiók létrehozásához és munkájához.
- 35) A KVB javasolja, hogy a magyar Fél továbbra is biztosítson támogatást a Hrvatski Glasnik, a magyarországi horvátok hetilapja zavartalan megjelenéséhez.
- 36) A KVB felhívja mindkét Fél illetékes intézményeit, hogy nyújtsanak további támogatást a magyar-horvát és horvát-magyar szótár szerkesztői, kiadási munkálatainak befejezéséhez.

A Felek megegyeztek abban, hogy következő ülésüket 2010-ben Magyarországon tartják.

A Jegyzőkönyv két példányban készült, magyar és horvát nyelven. Mindkét változat hiteles.

Zágráb, 2009. december 01.


Gémesi Ferenc
a Vegyes Bizottság magyar tagozatának
elnöke


Petar Barišić
a Vegyes Bizottság horvát tagozatának
elnöke